

## KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 2092/2004

2004 m. gruodžio 8 d.

## nustatantis išsamias džiovintos jautienos be kaulų, kurios kilmės šalis yra Šveicarija, importo tarifų kvotos taikymo taisykles

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1999 m. gegužės 17 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1254/1999 dėl bendro galvijienos rinkos organizavimo<sup>(1)</sup>, ypač į jo 32 straipsnio 1 dalies pirmą pastraipą,

kadangi:

- (1) Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarime dėl prekybos žemės ūkio produktais<sup>(2)</sup> (toliau – Susitarimas), kuriam Bendrijos vardu buvo pritarta Sprendimu 2002/309/EB, Euratomas, yra numatytas muitais neapmokestinamos importuotos džiovintos galvijienos be kaulų, klasifikuojamos KN kodu ex 0210 20 90, 1 200 tonų kiekis per metus.
- (2) Dėl GSE krizės bendrame pareiškime dėl mėsos sektoriaus, įtraukame į Susitarimo baigiamąjį aktą<sup>(3)</sup>, šalys nurodė, kad išimtinai Bendrija turėtų atidaryti 700 tonų neto svorio džiovintos jautienos metinę autonominę kvotą, kuriai taikomas *ad valorem* muitas mokestis ir jos neapmokestinami specifiniu muitu mokestis iki importui taikomų apribojimų, kuriuos nustatė Šveicarijai kai kurios valstybės narės, panaikinimo. 1999 m. lapkričio 15 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 2424/1999, nustatančiu išsamias iškaulinėtos džiovintos jautienos importo tarifinės kvotos, numatytos Tarybos reglamente (EB) Nr. 2249/1999, taikymo taisykles<sup>(4)</sup>, daugeliui metų buvo atidaryta džiovintos galvijienos be kaulų importo tarifų kvota po 700 tonų kasmet laikotarpiais nuo liepos 1 d. iki kitų metų birželio 30 d.
- (3) 2003 m. gruodžio 4 d. savo trečiojo susitikimo metu Briuselyje Jungtinis žemės ūkio komitetas padarė išvadą,

kad priėmus Jungtinio veterinarijos komiteto, įsteigto 2003 m. lapkričio 25 d. Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimu dėl prekybos žemės ūkio produktais, iš dalies keičiančiu Susitarimo 11 priedo 1, 2, 3, 4, 5, 6 ir 11 priedėlius<sup>(5)</sup> ir atitinkamai panaikinančiu valstybių narių Šveicarijai nustatytus apribojimus, sprendimą Nr. 2/2003, reikėtų kaip galima greičiau pradėti taikyti Susitarime numatytas nuolaidas. Tačiau, atsižvelgiant į kilmės taisyklių pakeitimus, buvo bendrai nuspręsta, kad ūkio subjektams reikia suteikti pakankamai laiko prisitaikyti ir priimti tinkamas su galimomis atsargomis susijusias priemones. Todėl buvo nutarta taikyti naujas nuolaidas nuo 2005 m. sausio 1 d.

- (4) Taigi daugeliui metų turėtų būti nustatytos išsamios džiovintos galvijienos be kaulų, klasifikuojamos KN kodu ex 0210 20 90, kurios kilmės šalis yra Šveicarija, neapmokestinamos muitais importo kvotos po 1 200 tonų kasmet nuo 2005 m. sausio 1 d. taikymo taisyklės.
- (5) Kad būtų galima pasinaudoti šia tarifų kvota, aptariamoms prekėms turi būti Šveicarijos kilmės, remiantis Susitarimo 4 straipsnyje nurodytomis taisyklėmis. Reikėtų tiksliai apibrėžti reikalavimus atitinkančias prekes. Kontrolės tikslais reikėtų pateikti pagal šią kvotą importuojamų prekių autentiškumo sertifikatą, patvirtinantį, kad mėsa tiksliai atitinka reikalavimus atitinkančių prekių apibrėžimą. Reikia sukurti tokių sertifikatų pavyzdį ir nustatyti išsamias jų naudojimo taisykles.
- (6) Priemonės turėtų būti valdomos importo licencijomis. Todėl reikėtų nustatyti taisykles, susijusias su paraiškų pateikimu ir paraiškose ir licencijose pateiktina informacija, jei būtina, nukrypstant nuo 2000 m. birželio 9 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1291/2000, nustatančio bendrąsias išsamias taisykles dėl importo ir eksporto licencijų bei išankstinio nustatymo sertifikatų sistemos taikymo žemės ūkio produktams<sup>(6)</sup> ir nuo 1995 m. birželio 26 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1445/95 dėl importo ir eksporto licencijų taikymo galvijienos sektoriuje taisyklių ir panaikinančio Reglamentą (EEB) Nr. 2377/80<sup>(7)</sup>.

<sup>(1)</sup> OL L 160, 1999 6 26, p. 21. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1899/2004 (OL L 328, 2004 10 30, p. 67).

<sup>(2)</sup> OL L 114, 2002 4 30, p. 132.

<sup>(3)</sup> OL L 114, 2002 4 30, p. 352.

<sup>(4)</sup> OL L 294, 1999 11 16, p. 13. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1118/2004 (OL L 217, 2004 6 17, p. 10).

<sup>(5)</sup> OL L 23, 2004 1 28, p. 27.

<sup>(6)</sup> OL L 152, 2000 6 24, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 636/2004 (OL L 100, 2004 4 6, p. 25).

<sup>(7)</sup> OL L 143, 1995 6 27, p. 35. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1118/2004.

- (7) Siekiant užtikrinti tinkamą atitinkamų prekių importo administravimą, reikėtų numatyti, kad išduotinos importo licencijos būtų patikrinamos, visų pirma įrašai autentiškumo sertifikate.
- (8) Reglamentas (EB) Nr. 2424/1999 turėtų būti panaikintas.
- (9) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Galvijos vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

#### 1 straipsnis

1. Šiuo reglamentu daugeliui metų yra atidaroma džiovintos galvijienos be kaulų, klasifikuojamos KN kodu ex 0210 20 90, kurios kilmės šalis yra Šveicarija, muitais neapmokestinamo Bendrijos importo tarifų kvota po 1 200 tonų kasmet laikotarpiais nuo 2005 m. sausio 1 d. iki kitų metų gruodžio 31 d. (toliau – kvota).

Kvotos eilės numeris yra 09.4202.

2. 1 dalyje nurodytoms prekėms yra taikomos Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo dėl prekybos žemės ūkio produktais 4 straipsnyje numatytos kilmės taisyklės.

3. Šiame reglamente „džiovinta mėsa be kaulų“ – tai ne jaunesnių kaip 18 mėnesių galvijų užpakalinių kojų mėsos išpjovos, be matomų tarpraumeninių riebalų (nuo 3 iki 7 %) ir kurių pH yra nuo 5,4 iki 6,0; sūdyta, su prieskoniais, slėgta, išdžiovinta tik vėsiam ir sausame ore su ant jos augančiomis grynomis pelėsių kultūromis (mikroskopinių grybelių žydėjimas). Galutinio gaminio sausosios medžiagos kiekis yra nuo 41 % iki 53 %.

#### 2 straipsnis

1. Išleidžiant į laisvą apyvartą 1 straipsnio 1 dalyje nurodyto kiekio importuojamas prekes reikia pateikti importo licenciją.

2. Kompetetingai institucijai yra pateikiamas autentiškumo sertifikato originalas, parengtas pagal 3 straipsnio nuostatas, ir viena jo kopija kartu su paraiška pirmai importo licencijai, susijusiai su autentiškumo sertifikatu, gauti.

Kompetetinga institucija saugo autentiškumo sertifikato originalą.

3. Autentiškumo sertifikatas gali būti naudojamas išduodant keletą importo licencijų kiekiams, nevirsijant kiekių, nurodytų

sertifikate. Kai yra išduodama daugiau negu viena licencija, kompetetinga institucija patvirtina autentiškumo sertifikatą, pažymėdama priskirtą kiekį.

4. Kompetetingos institucijos gali išduoti importo licencijas tik įsitikinusios, kad autentiškumo sertifikate nurodyta informacija atitinka su tuo susijusią informaciją, gaunamą iš Komisijos kiekvieną savaitę. Tuomet sertifikatas yra išduodamas nedelsiant.

Tačiau išimtiniais atvejais ir gavus tinkamai pagrįstą prašymą, kompetetingos institucijos, remdamosi atitinkamais autentiškumo sertifikatais, gali išduoti importo licencijas dar negavusios informacijos iš Komisijos. Tokiais atvejais užstatas už importo licencijas prilygsta sumai, atitinkančiai visą muito mokestį pagal bendrąjį muitų tarifą. Gavusios su sertifikatu susijusią informaciją valstybės narės pakeičia šį užstatą Reglamento (EB) Nr. 1445/1995 4 straipsnyje nurodytu užstatu.

5. Paraiškose licencijai gauti ir licencijų 20 skiltyje yra nurodomas vienas iš I priede išvardytų įrašų.

#### 3 straipsnis

1. 2 straipsnyje nurodyti autentiškumo sertifikatai – vienas originalas ir dvi kopijos – turi būti išspausdinti ir užpildyti viena iš Bendrijos oficialiųjų kalbų pagal II priede pateiktą pavyzdį. Jie taip pat gali būti išspausdinami ir užpildomi eksportuojančios šalies oficialia kalba arba viena iš oficialių kalbų.

Valstybės narės kompetetingos institucijos, kurioms yra pateikiama paraiška importo licencijai gauti gali paprašyti sertifikato vertimo.

2. Sertifikato formų matmenys – 210 × 297 mm. Popieriaus svoris yra ne mažesnis kaip 40 g/m<sup>2</sup>. Originalas yra ant balto popieriaus, pirmoji kopija – ant rožinio, o antroji kopija – ant geltono popieriaus.

3. Sertifikato originalas ir kopijos gali būti spausdinti arba rašyti ranka. Pastaruoju atveju jos pildomos juodu rašalu ir didžiosiomis raidėmis.

4. Kiekvienas sertifikatas turi savo atskirą serijos numerį, prie kurio pridedamas išduodančiosios šalies pavadinimas.

Kopijose turi būti toks pats serijos numeris kaip ir originale.

5. Sertifikate yra aiškiai nurodomas 1 straipsnio 3 dalyje pateiktas džiovintos mėsos be kaulų apibrėžimas.

6. Sertifikatai galioja tik tuo atveju, jeigu juos tinkamai patvirtina išduodančiosios institucijos, nurodytos III priede.

Sertifikatai yra laikomi tinkamai patvirtintais, jeigu juose yra nurodyta išdavimo data ir vieta, išduodančiosios institucijos antspaudas bei turinčio (-ių) teisę juos pasirašyti asmens (-ų) parašas.

#### 4 straipsnis

1. Išduodančiosios institucijos gali būti įtrauktos į III priedą tik tada, kai:

- a) jas tokiomis pripažino atitinkama eksportuojanti šalis;
  - b) jos įsipareigoja tikrinti įrašus sertifikatuose;
  - c) jos įsipareigoja bent vieną kartą per savaitę pateikti Komisijai bet kokią informaciją, kurios gali prireikti norint patikrinti sertifikatuose nurodytus įrašus, visų pirma sertifikato numerį, eksportuotoją, gavėją, paskirties šalį, prekę, neto svorį ir parašo datą.
2. Komisija gali persvarstyti III priede esantį sąrašą, jeigu šio straipsnio 1 dalies a punkte nurodytų reikalavimų yra nesilaikoma, arba kai išduodančioji institucija nevykdo kurio nors savo įsipareigojimo.

#### 5 straipsnis

Autentiškumo sertifikatai ir importo licencijos galioja tris mėnesius nuo atitinkamos jų išdavimo dienos. Tačiau jie nustoja galioti gruodžio 31 d., einančią po išdavimo datos.

#### 6 straipsnis

Reglamentų (EB) Nr. 1291/2000 ir (EB) Nr. 1445/95 nuostatos yra taikomos pagal šio reglamento nuostatas.

#### 7 straipsnis

Eksportuojančių šalių valdžios institucijos pateikia Komisijai institucijų naudojamų antspaudų pavyzdžius ir pavardes bei parašų pavyzdžius asmenų, turinčių teisę pasirašyti autentiškumo sertifikatus. Komisijai pranešama apie bet kokius vėlesnius pavardžių ar antspaudų pakeitimus. Komisija pateikia šią informaciją valstybių narių kompetetingoms institucijoms.

#### 8 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 2424/1999 yra panaikinamas.

#### 9 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja po septynių dienų nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas taikomas nuo 2005 m. sausio 1 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2004 m. gruodžio 8 d.

*Komisijos vardu*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Komisijos narys*

## I PRIEDAS

## 2 straipsnio 5 dalyje minimi įrašai

- *ispanų k.*: Carne de vacuno seca deshuesada — Reglamento (CE) n° 2092/2004
  - *čekų k.*: Vykostěné sušené hovězí maso – směrnice (ES) č. 2092/2004
  - *danų k.*: Tørret udbenet oksekød — forordning (EF) nr. 2092/2004
  - *vokiečių k.*: Entbeintes, getrocknetes Rindfleisch — Verordnung (EG) Nr. 2092/2004
  - *estų k.*: Kuivatatud kondita veiseliha – määrus (EÜ) nr 2092/2004
  - *graikų k.*: Αποξηραμένο βόειο κρέας χωρίς κόκαλα — Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2092/2004
  - *anglų k.*: Dried boneless beef — Regulation (EC) No 2092/2004
  - *prancūzų k.*: Viande bovine séchée désossée — Règlement (CE) n° 2092/2004
  - *italų k.*: Carni bovine disossate ed essiccate — regolamento (CE) n. 2092/2004
  - *latvių k.*: Žāvēta atkaulota liellopu gaļa – Regula (EK) Nr. 2092/2004
  - *lietuvių k.*: Džiovinta jautiena be kaulų – Reglamentas (EB) Nr. 2092/2004
  - *vengrų k.*: Szárított, kicsontozott marhahús – 2092/2004/EK rendelet
  - *olandų k.*: Gedroogd rundvlees zonder been — Verordening (EG) nr. 2092/2004
  - *lenkų k.*: Suszone mięso wołowe bez kości — Rozporządzenie (WE) nr 2092/2004
  - *portugalų k.*: Carne de bovino seca desossada — Regulamento (CE) n.º 2092/2004
  - *slovakų k.*: Vykostené, sušené hovädzie mäso – Nariadenie (ES) č. 2092/2004
  - *slovėnų k.*: Posušeno goveje meso brez kosti – Uredba (ES) št. 2092/2004
  - *suomių k.*: Kuivattua luutonta naudanlihaa – asetus (EY) N:o 2092/2004
  - *švedų k.*: Torkat benfritt nötkött – förordning (EG) nr 2092/2004
-

## II PRIEDAS

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                             |                                                                                                                              |                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| 1. Siuntėjas (vardas, pavardė/pilnas pavadinimas ir adresas)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                             | SERTIFIKATAS NR. 0000<br><br>ORIGINALAS<br><br>EKSPORTUOJANTI ŠALIS                                                          |                     |
| 2. Gavėjas (vardas, pavardė/pilnas pavadinimas ir adresas)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                             | AUTENTIŠKUMO SERTIFIKATAS<br><br>džiovintos galvijienos be kaulų eksportui į ES<br>(taikomas Reglamentas (EB) Nr. 2092/2004) |                     |
| Pastabos:<br>A. Šį sertifikatą sudaro vienas originalas ir dvi jo kopijos<br><br>B. Originalas ir dvi kopijos yra spausdinami arba pildomi ranka; pastaruoju atveju jie yra pildomi rašalu didžiosiomis raidėmis.<br><br>C. Sveikatos pažymėjimas (forma M-9303) Nr.                                                                                                                               |                                             |                                                                                                                              |                     |
| 3. Ženkilai, numeriai, pakuočių numeris ir pobūdis, prekių aprašymas                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 4. Kombinuotosios nomenklatūros subpozicija | 5. Bruto svoris (kg)                                                                                                         | 6. Neto svoris (kg) |
| 7. Neto svoris (kg) (žodžiais)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                             |                                                                                                                              |                     |
| 8. Aš, toliau pasirašęs ....., veikdamas įgaliotosios išduodančiosios įstaigos (9 langelis) vardu, patvirtinu, kad pirmiau aprašytos prekės visiškai atitinka kilmę ir apibrėžimą, nurodytus Komisijos reglamento (EB) Nr. 2092/2004, nustatančio išsamias džiovintos jautienos be kaulų, kurios kilmės šalis yra Šveicarija, importo tarifų kvotos taikymo taisykles, 1 straipsnio 2 ir 3 dalyje. |                                             |                                                                                                                              |                     |
| 9. Įgaliotoji išduodančioji įstaiga                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                             | Vieta ..... Data .....<br><br>(Išduodančiosios institucijos antspaudas)<br>(parašas)                                         |                     |

*III PRIEDAS***Eksportuojančių šalių valdžios institucijų, kurioms suteikta teisė išduoti autentiškumo sertifikatus, sąrašas**

## ŠVEICARIJA:

— Office vétérinaire federal/Bundesamt für Veterinärwesen/Ufficio federale di veterinaria

---